

RESMED

VPAP™ ST-A + iVAPS / VPAP™ ST-A

NON-INVASIV VENTILATOR

Information Guide

Dansk

Du skal læse velkomst- og oplysningsvejledningerne helt igennem, inden du tager VPAP ST-A eller VPAP ST-A + iVAPS (herefter "VPAP ST-A") i brug.

Bemærk: iVAPS-funktionen er ikke tilgængelig i alle apparater.

Asien og Stillehavsområdet

Indikationer for VPAP ST-A

VPAP ST-A er indiceret til at tilvejebringe non-invasiv ventilation til patienter, der vejer mere end 13 kg eller mere end 30 kg i iVAPS-funktion med respirationsinsufficiens eller obstruktiv søvnapnø (OSA). VPAP ST-A er både til brug i hjemmet og på hospitalet.

De nordiske lande og Storbritannien

Indikationer for VPAP ST-A + iVAPS

VPAP ST-A + iVAPS er indiceret til at tilvejebringe non-invasiv ventilation til patienter, der vejer mere end 13 kg eller mere end 30 kg i iVAPS-funktion med respirationsinsufficiens eller obstruktiv søvnapnø (OSA). VPAP ST-A + iVAPS er både til brug i hjemmet og på hospitalet.

Indikationer for VPAP ST-A

VPAP ST-A er beregnet til non-invasiv ventilation af patienter, der vejer over 13 kg, med respirationsinsufficiens eller obstruktiv søvnapnø (OSA). VPAP ST-A er beregnet til brug i hjemmet og på hospitalet.

Kontraindikationer

Behandling med positivt luftvejstryk kan være kontraindiceret hos patienter, som lider af følgende:

- alvorlig bulløs lungesygdom
- pneumothorax eller pneumomediastinum
- patologisk lavt blodtryk, især i forbindelse med intravaskulær volumenreduktion
- dehydrering
- cerebrospinalvæskelækage, nylig kranieoperation eller traume.

Bivirkninger

Patienter bør rapportere usædvanlige smerter i brystet, svær hovedpine eller øget stakåndethed til den ordinerende læge. Akut infektion i de øvre luftveje kan kræve, at behandlingen midlertidigt indstilles.

Følgende bivirkninger kan opstå i forbindelse med behandlingen med apparatet:

- tørhed i næse, mund eller svælg
- Næseblod
- Oppustethed
- ubehag i mellemøre eller bihuler
- Øjenirritation
- hududslæt.

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis dette ikke løser problemet, skal leverandøren eller ResMed kontaktes. Forsøg ikke at åbne apparatets hus.

Problem/mulig årsag

Løsning

Intet skærbillede.

Strømmen er ikke tilsluttet.

Kontrollér, at strømkablet er tilsluttet, og at der er tændt på stikkontakten (hvis det er relevant).

Jævnstrømsstikket er kun delvist indsat bag på apparatet, eller det er indsat for langsomt.

Sæt jævnstrømsstikket helt ind.

Der kommer ikke nok luft fra apparatet

Rampetiden er i gang.

Vent til lufttrykket er steget, eller vælg en anden rampetid.

Luftfilteret er snavset.

Udskift luftfilteret.

Luftslangen er ikke sat ordentligt i.

Kontrollér luftslangen.

Luftslangen er blokeret, trykket eller punkteret.

Fjern blokeringen eller frigør luftslangen. Kontrollér luftslangen for punkteringer.

Maske og hovedbånd sidder forkert.

Justér maskens og hovedbåndets position.

Problem/mulig årsag**Løsning**

Der er valgt en forkert luftslange.

Hvis du bruger en SlimLine, Standard eller 3 m luftslange, skal du sørge for, at du har valgt den rigtige luftslange via menuen.

En ikke-ventileret maske er i brug.

Brug kun en ventileret maske.

Maskens huller kan være blokerede.

Kontrollér, om der er tilstrækkelig ventilation. Fjern om nødvendigt blokeringen af maskens huller.

EPAP kan være indstillet for lavt.

Tal med din behandler om indstillingerne.

Apparatet starter ikke, når du trækker vejret gennem masken.

Åndedraget er ikke dybt nok til at udløse SmartStart/Stop.

Træk vejret dybt ind og ud gennem masken.

SmartStart/Stop er slået fra, fordi alarmerne for Stor læk eller Lav minutventilation er slået til.

Tryk på Start/Stop for at starte behandlingen.

SmartStart/Stop slået fra.

Tal med din behandler om, hvordan SmartStart/Stop-funktionen slås til.

Der er for stor lækage.

Justér maskens og hovedbåndets position.

Tilslut luftslangen fast i begge ender.

Apparatet stopper ikke, når du tager masken af.

SmartStart/Stop er slået fra, fordi alarmerne for Stor læk eller Lav minutventilation er slået til.

Tryk på Start/Stop for at stoppe behandlingen.

SmartStart/Stop er slået fra, fordi Bekræft stop er slået til.

Der vises en meddelelse på skærmen. Tryk på Ja for at stoppe behandlingen, og tryk derefter på trykknappen.

SmartStart/Stop slået fra.

Tal med din behandler om, hvordan SmartStart/Stop-funktionen slås til.

SmartStart/Stop er slået til, men apparatet stopper ikke automatisk, når du tager masken af.

Det anvendte maskesystem er ikke kompatibelt.

Brug kun udstyr, der anbefales af ResMed.

Problem/mulig årsag**Løsning**

De anvendte maskeindstillinger er ikke korrekte.

Kontrollér den valgte masketype i menuen Setup (Indstillinger). Vælg om nødvendigt en anden.

Patienten bruger en næsepudemasker med indstillet tryk på under 6 cm H₂O.

Slå SmartStart/Stop fra.

Patienten bruger en pædiatrisk maske med et indstillet tryk på under 8 cm H₂O.

Slå SmartStart/Stop fra.

Trykket stiger u hensigtsmæssigt

Taler, hoster eller trækker vejret på en unormal måde.

Bed patienten om at undgå at tale med en næsemasker på og trække vejret så normalt som muligt.

Maskepuden vibrerer mod huden.

Justér hovedbåndet.

Puden sidder forkert og skaber stor lækage.

Justér hovedbåndet eller tilpas puden igen.

Viser meddelelsen: For høj temperatur; se brugervejledningen

Apparatet har været opbevaret i varme omgivelser.

Lad det køle lidt af, før det bruges igen. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.

Luftfilteret er blokeret.

Udskift luftfilteret. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.

Luftslangen er blokeret.

Kontrollér luftslangen og fjern eventuel blokering. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.

Indstillingen for fugtighedsniveau er sat for højt, og det resulterer i vandansamlinger i luftslangen.

Reducér indstillingen for fugtighedsniveau og tøm vandet af luftslangen.

Viser meddelelsen: Efterse ResMed 30/90 W strømforsyningsenheden og sæt tilslutningen helt i

Jævnstrømsstikket er kun delvist indsat bag på pppqrqtet, eller det er indsat for langsomt.

Sæt jævnstrømsstikket helt ind.

Problem/mulig årsag**Løsning**

En strømforsyningsenhed, der ikke kommer fra ResMed, er koblet til apparatet.

Fjern strømforsyningsenheden, og udskift den med en strømforsyningsenhed fra ResMed.

Strømforsyningsenheden er dækket af sengetøj.

Sørg for, at strømforsyningsenheden gøres fri af sengetøj, klæder eller andre objekter, der kan komme til at dække den.

Følgende meddelelse vises på LCD-skærmen, når du har forsøgt at opdatere indstillingerne eller kopieret data over på SD-kortet: Kortfejl; tag SD-kort ud, og kontakt servicetekniker

SD- kortet er ikke indsat korrekt.

Sørg for, at SD- kortet indsættes korrekt.

SD-kortet er muligvis blevet fjernet før indstillingerne blev kopieret til enheden.

Sæt SD- kortet i igen, og vent på skærmen Hjem eller til meddelelsen "Indstillinger er opdateret. Tryk på en vilkårlig tast" vises på LCD-skærmen.

Bemærk: Denne meddelelse vises kun en gang. Hvis du sætter SD- kortet i igen, efter at du har opdateret indstillingerne, vil meddelelsen ikke blive vist igen.

Følgende meddelelse vises IKKE på LCD-skærmen, efter du har forsøgt at opdatere indstillingerne med SD-kortet: Indstillinger er opdateret. Tryk på en vilkårlig tast

Indstillingerne blev ikke opdateret.

Kontakt behandleren/serviceleverandør med det samme.

Alarmer

Hvis udstyret ikke er sat korrekt sammen, vil apparatet udløse en alarm. Kontrollér, at luftslangen er korrekt sluttet til apparatet og masken (samt fugteren, hvis en sådan anvendes).

Problem/mulig årsag**Løsning**

Alarmen er aktiveret og LCD-skærbilledet forsvinder

Strømsvigt.

Fjern masken indtil strømmen genetableres.

Strømkablet er ikke tilsluttet, eller der er slukket på stikkontakten under behandling.

Kontrollér, at strømkablet er tilsluttet, og at der er tændt på stikkontakten (hvis det er relevant).

Problem/mulig årsag

Løsning

Viser meddelelsen: Stor læk, efterse systeminstallation og alle forbindelser

Der er for stor lækage.

Justér maskens og hovedbåndets position.
Tilslut luftslangen fast i begge ender.

Viser meddelelsen: Ingen slange; kontrollér, at slangen er forbundet.

Flow er højt, fordi luftslangen ikke er rigtigt tilsluttet.

Tilslut luftslangen fast i begge ender.

Bemærk: *Kontrollen for afbrudt slange virker muligvis ikke, når der anvendes et antibakterielt filter.*

Viser meddelelsen: Tilstoppet slange; efterse slange

Luftslangen er blokeret.

Kontrollér luftslangen og fjern eventuel blokering. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.

Viser meddelelsen: Ingen SpO₂-data, kontrollér oximeterens fastgørelse til modul/finger

Oximetersensoren er ikke fastgjort korrekt.

Sørg for, at oximetersensoren er fastgjort korrekt til modulet og patientens finger.

Oximetersensoren er muligvis i stykker.

Hvis meddelelsen vises flere gange, men oximeteret er fastgjort korrekt til modulet og patientens finger, kan oximetersensoren være i stykker.
Kontakt din serviceleverandør eller udskift oximeteret.

Viser meddelelsen: Ikke-vent. maske, brug vent. maske/fjern blokering fra maskens huller

En ikke-ventileret maske er i brug.

Brug kun en ventileret maske.

Maskens huller kan være blokerede.

Kontrollér, om der er tilstrækkelig ventilation. Fjern om nødvendigt blokeringen af maskens huller.

Problem/mulig årsag	Løsning
En lav EPAP i forbindelse med supplerende ilt kan resultere i falsk aktivering af denne alarm på en ventileret maske.	Tal med din behandler om indstillingerne.
Viser meddelelsen: Intet oximeter, kontrollér/tilslut oximeteradapter	
Oximeteradapter er ikke fastgjort korrekt.	Sørg for, at oximeteradapteren er fastgjort korrekt.
Oximeteradapteren er muligvis i stykker.	Hvis meddelelsen vises flere gange, men oximeteradapteren er fastgjort korrekt, kan oximeteradapteren være i stykker. Kontakt serviceleverandøren.
Viser meddelelsen: Kontrollér ResMed 30/90W strømforsyningsenheden	
Strømforsyningsenheden er dækket af sengetøj.	Sørg for, at strømforsyningsenheden gøres fri af sengetøj, klæder eller andre objekter, der kan komme til at dække den.
Strømforsyningsenheden er overophedet.	Lad strømforsyningsenheden køle af.
Jævnstrømsstikket er kun delvist indsat bag på apparatet, eller det er indsat for langsomt.	Sæt jævnstrømsstikket helt ind.
Viser meddelelsen: Alarmmodulet fungerer ikke, kontakt serviceleverandøren	
Generel fejtilstand af apparatet og/eller alarmmodulet.	Kontakt serviceleverandøren med det samme.
Behandlingen kan ikke startes igen.	

Generelle tekniske specifikationer

Strømforsyning	90 W strømforsyningsenhed Input-område: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominel til anvendelse om bord på fly Typisk strømforbrug: 70W (80 VA) Maksimalt strømforbrug: 110W (120 VA)
	30W strømforsyningsenhed Input-område: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominel til anvendelse om bord på fly Typisk strømforbrug: 20W (40 VA) Maksimalt strømforbrug: 36W (75 VA)
	90 W DC/DC-omformer Nominelle input: 12V, 24V Typisk strømforbrug: 70W Maksimalt strømforbrug: 110W
Miljøforhold	Driftstemperatur: +5 °C til +35 °C Bemærk: Indåndingsluften, som behandlingsapparatet tilføjer, kan være varmere end stuetemperaturen. Apparatet fungerer fortsat sikkert under ekstreme omgivende temperaturforhold (40 °C). Driftsfugtighed: 10 til 95 % ikke-kondenserende Driftshøjde: Fra havoverfladen til 2.591 m over havet; lufttryksområde 1013 hPa til 738 hPa Temperatur ved opbevaring og transport: -20 °C til +60 °C Fugtighed ved opbevaring og transport: 10 til 95 % ikke-kondenserende
	Anvendelse om bord på fly ResMed bekræfter, at apparatet/erne opfylder kravene fra Federal Aviation Administration (FAA, den amerikanske flyadministration) (RTCA/DO-160, afsnit 21, kategori M) for alle faser af flyrejser.
Elektromagnetisk kompatibilitet	Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2 for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø. Det anbefales at holde mobile kommunikationsapparater mindst 1 m væk fra apparatet. Oplysninger vedr. elektromagnetiske emissioner og immunitet for dette ResMed-apparat findes på www.resmed.com på siden Products (produkter) under Service and Support . Klik på pdf-filen for dit sprog.

IEC 60601-1 klassifikation	Klasse II (dobbelt isolering), Type BF, Ingress protection (beskyttelse mod indtrængen) IP21
---------------------------------------	--

VPAP ST-A - tekniske specifikationer

Trykrområder for funktioner	CPAP-funktion Indstillet tryk: 4–20 cm H ₂ O	
	S-, ST-, T- og PAC-funktion IPAP: 4–30 cm H ₂ O; EPAP: 2–25 cm H ₂ O	
	iVAPS-funktion PS: 0–28 cm H ₂ O; EPAP: 2–25 cm H ₂ O	
Maksimalt tryk ved en enkelt funktionsfejl	Maksimalt steady state-tryk ved en enkelt funktionsfejl: 30 cm H ₂ O – hvis trykket overskrides i > 6 sek.; 40 cm H ₂ O – hvis trykket overskrides i > 1 sek.	
Fysisk	Nominelle dimensioner (L x B x H): 153 mm x 172 mm x 86 mm Vægt: 1,04 kg Kabinetkonstruktion: Thermoplast med flammehæmmende virkning Luftudtag: 22 mm konisk luftudtag (opfylder kravene i ISO 5356-1:2004)	
Luftfilter	Hypoallergent luftfilter: Acryl- og polypropylenfibre i polypropylenbærestof Standard luftfilter: Uvævet polyesterfiber	
Lyd	Trykniveau (CPAP-funktion)	
ANGIVNE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJEMISSION i overensstemmelse med ISO 4871:1996	Med SlimLine luftslange:	26 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009
	Med Standard luftslange:	27 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009
	Med enten SlimLine eller Standard luftslange og H5i:	28 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009
	Strømniveau (CPAP-funktion)	
	Med SlimLine luftslange:	34 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009
	Med Standard luftslange:	35 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009

	Med enten SlimLine eller Standard luftslange og H5i:	36 dBA med en usikkerhed på 2 dBA som målt i overensstemmelse med EN ISO 17510-1:2009
Alarms lydstyrkeindstillinger	Lav (nominel 56 dBA), Medium (nominel 68 dBA), Høj (nominel 80 dBA)	
Supplerende ilt	Anbefalet maksimal supplerende ilttilførsel: 15 l/min. (CPAP, S, ST, T, PAC): 4 l/min (iVAPS-funktion)	

Tekniske specifikationer for luftslange

Luftslange	Materiale	Længde	Indvendig diameter
ClimateLine opvarmet luftslange	Fleksibel plastik og elektriske komponenter	2 m	15 mm
ClimateLine ^{MAX} opvarmet luftslange	Fleksibel plastik og elektriske komponenter	1,9 m	19 mm
SlimeLine luftslange	Fleksibel plastik	1,8 m	15 mm
Standard luftslange	Fleksibel plastik	2 m	19 mm
3 m luftslange	Fleksibel plastik	3 m	19 mm

Afbrydelsestemperatur for opvarmet luftslange: ≤ 41°C

Bemærk:

- *Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.*
- *De viste indstillinger for temperatur og relativ fugtighed for Climate Control er ikke målte værdier.*
- *Rådfør dig med din behandler/servicetekniker, før du benytter SlimLine luftslangen sammen med andre apparater end S9 eller H5i.*
- *Det elektriske stik i enden af den opvarmede luftslange er kun kompatibelt med H5i luftudsugning og må ikke sluttes til apparatet eller masken.*
- *Ved brug af SlimLine eller ClimateLine over 20 cm H₂O kan apparatets optimale ydeevne eventuelt ikke nås, hvis det bruges med et antibakterielt filter. Apparatets ydeevne skal kontrolleres forud for ordinerings af SlimLine til brug med et antibakterielt filter.*
- *ClimateLine eller ClimateLine^{MAX} er udelukkende beregnet til brug sammen med H5i.*

Fugterens ydelse

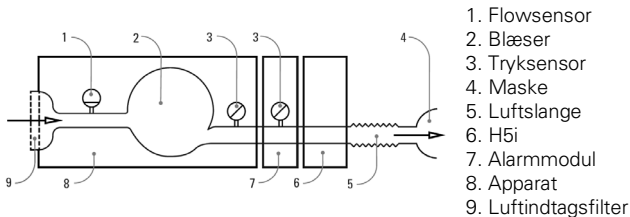
Følgende indstillinger er testet ved 22 °C omgivelsestemperatur:

Masketryk cm H ₂ O	Relativ fugtighed i output %		Nominelt systemoutput AH ^a , BTPS ^b	
	Indstilling 3	Indstilling 6	Indstilling 3	Indstilling 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. AH - Absolute Humidity (absolut luftfugtighed) i mg/l.

b. BTPS - Body Temperature Pressure Saturated (mættet tryk ved kropstemperatur).

Pneumatisk flowsti



1. Flowsensor
2. Blæser
3. Tryksensor
4. Maske
5. Luftslange
6. H5i
7. Alarmmodulet
8. Apparat
9. Luftindtagsfilter

Flow (maksimum) ved indstillet tryk

Følgende er målt ved enden af den specificerede luftslange:

Tryk, cm H ₂ O	VPAP ST-A og Standard, l/min.	VPAP ST-A, H5i og Standard, l/min.	VPAP ST-A og SlimLine, l/min.	VPAP ST-A, H5i og ClimateLine, l/min.
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Viste værdier

Værdi	Interval	Displayenhed
Trykføler ved luftudtag		
Masketryk	2–30 cm H ₂ O	0,1 cm H ₂ O
Værdier afledt af flow		
Lækage	0–200 l/min.	1 l/min
Tidalvolumen	0–4000 ml	1 ml
Respirationsfrekvens	0–50 BPM	1 BPM
Minutventilation	0–30 l/min.	0,1 l/min.
Ti	0,1–4,0 sek.	0,1 sek
I:E-ratio	1:50–2:1	0.1

Værdi	Nøjagtighed ^a
Trykmåling^a	
Masketryk	±0,5 cm H ₂ O (+4% af målt værdi)
Flowmålinger^a	
Lækage ^b	±12 l/min. eller 20 % af målingen (største værdi) ved 0–60 l/min.
Tidalvolumen ^{b, c}	±20 %
Respirationsfrekvens ^{b, c}	±1 BPM
Minutventilation ^{b, c}	±20 %

a. Resultaterne er udtrykt ved ATPD (Ambient Temperature and Pressure, Dry (omgivende temperatur og tryk, tør))

b. Nøjagtigheden kan være reduceret ved tilstedeværelse af lækager, supplerende ilt, tidalvolumener <100 ml eller minutventilation <3 l/min.

c. Målenøjagtighed verificeret iflg. EN ISO 10651-6:2009 for Home Care Ventilatory Support Devices (ventilationsstøtteapparater til hjemmepleje) (figur 101 og tabel 101).

Tryknøjagtighed

Maksimal statisk trykvariation ved 10 cm H₂O i henhold til EN ISO 17510-1:2009



















	Standardluftslange	SlimLine luftslange
Uden H5i	9,89 cm H ₂ O til 9,97 cm H ₂ O	9,76 cm H ₂ O til 9,87 cm H ₂ O
Med H5i	9,82 cm H ₂ O til 9,98 cm H ₂ O	9,78 cm H ₂ O til 9,88 cm H ₂ O

Maksimal dynamisk trykvariation i henhold til EN ISO 17510-1:2009

Tryk (cm H ₂ O)	10 BPM	15 BPM	20 BPM
	VPAP ST-A og standard luftslange uden H5i / VPAP ST-A og standard luftslange med H5i		
4	0,18 / 0,18	0,30 / 0,30	0,51 / 0,51
8	0,21 / 0,20	0,26 / 0,24	0,38 / 0,36
12	0,21 / 0,20	0,26 / 0,23	0,34 / 0,31
16	0,22 / 0,21	0,27 / 0,26	0,36 / 0,33
20	0,23 / 0,22	0,26 / 0,28	0,38 / 0,35
25	0,30 / 0,31	0,54 / 0,50	0,74 / 0,71
Tryk (cm H ₂ O)	10 BPM	15 BPM	20 BPM
	VPAP ST-A og SlimLine luftslange uden H5i / VPAP ST-A og SlimLine luftslange med H5i		
4	0,22 / 0,20	0,28 / 0,29	0,47 / 0,53
8	0,23 / 0,19	0,32 / 0,29	0,41 / 0,42
12	0,22 / 0,21	0,35 / 0,29	0,41 / 0,45
16	0,22 / 0,23	0,41 / 0,33	0,44 / 0,50
20	0,24 / 0,27	0,37 / 0,34	0,48 / 0,50
25	0,31 / 0,31	0,50 / 0,54	0,78 / 0,84

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på produktet eller pakningen.

 Forsigtig;  Læs brugsanvisningen inden brug; **IP21** Beskyttelse mod indføring af fingre og mod lodret dryppende vand;  Type BF udstyr;  Klasse II-udstyr;  Start/stop;  Producent;  Autoriseret repræsentant i EU;  **RoHS** EU's RoHS direktiv (om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer);  **LOT** Partinummer;  **REF** Delnummer;  **SN** Serienummer;  Jævnstrøm;  Lås/lås op;  Kinesisk logo 1 for forureningskontrol ;   Kinesisk logo 2 for forureningskontrol; **IP20** Ikke dryptæt;  Opbevares tørt;  Alarmdæmpningstast;

Miljøoplysninger

Iht. EU-direktiv WEEE 2002/96/EF skal elektriske og elektroniske komponenter bortskaffes på korrekt måde. Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af apparatet skal de hensigtsmæssige lokale indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer anvendes. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for information om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at gå ind på webstedet www.resmed.com/environment.

Service

VPAP ST-A-apparatet er beregnet til at yde sikker og pålidelig funktion, når produktet benyttes i overensstemmelse med ResMeds anvisninger. ResMed anbefaler, at VPAP ST-A-apparatet efterses og repareres på et autoriseret ResMed-servicecenter, hvis der findes tegn på slitage, eller der opstår problemer med apparatets funktion. Ellers skulle det generelt ikke være nødvendigt at vedligeholde og inspicere apparatet i den beregnede levetid på fem år.

Begrænset garanti

ResMed Ltd (herefter 'ResMed') garanterer, at produktet fra ResMed vil være uden defekter i materialer og udførelse fra købsdatoen og i den periode, der er angivet nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
<ul style="list-style-type: none">• Maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger) - bortset fra apparaterne til engangsbrug• Tilbehør - bortset fra apparaterne til engangsbrug• Fingerpulssensorer af flekstype• Vandbeholdere til fugter	90 dage
<ul style="list-style-type: none">• Batterier til brug i ResMed's interne og eksterne batterisystemer	6 måneder
<ul style="list-style-type: none">• Fingerpulssensorer af clipstype• Datamoduler til CPAP- og bi-level-apparater• Oximetre og oximeteradaptere til CPAP- og bi-level-apparater• Fugtere og vaskbare vandbeholdere til fugtere• Kontrolapparater til titrering	1 år
<ul style="list-style-type: none">• CPAP-, bilevel- og ventilationsapparater (inklusive eksterne strømforsyningsenheder)• Batteritilbehør• Bærbare diagnosticerings- og screeningsapparater	2 år

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber. Den kan ikke overdrages.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter.

Den begrænsede garanti dækker ikke: a) Beskadigelse som følge af forkert brug, misbrug, modifikationer eller ændringer af produktet; b) reparation udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er godkendt af ResMed til at udføre sådan reparation; c) Skader eller kontamination som skyldes røg fra cigaret, pipe eller cigar eller anden type røg; samt d) enhver skade forårsaget af vand, der spildes på eller ind i elektronisk udstyr.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges eller videresælges uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt.

Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, herunder enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Visse lande eller områder

tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for nogen tilfældig eller efterfølgende skade, der hævdes at være et resultat af salg, installation eller brug af noget som helst produkt fra ResMed. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så den ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land. Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.



ADVARSLER

- Hele vejledningen skal læses, inden dette apparat tages i brug.
- Dette apparat må kun bruges efter lægens eller behandlerens anvisninger.
- Apparatet må kun anvendes til den tilsigtede anvendelse, som beskrives i denne brugervejledning. Anvisninger fra den læge, der ordinerede behandlingen, går altid frem for de råd, der gives i denne vejledning.
- Hvis der bemærkes eventuelle uforklarlige ændringer i apparatets ydeevne, hvis det laver usædvanlige eller skarpe lyde, hvis apparatet eller strømforsyningen tabes eller håndteres forkert, hvis der spildes vand ind i huset, eller hvis huset er i stykker, skal brugen af apparatet indstilles, og nærmeste ResMed serviceafdeling kontaktes.
- Risiko for elektrisk stød. Neddyp ikke apparatet, fugteren, strømforsyningen eller strømkablet i vand. Frakobl i tilfælde af spild apparatet fra strømforsyningen og lad delene tørre. Tag altid stikket ud af stikkontakten inden apparatet rengøres, og sørg for, at alle dele er tørre, inden stikket sættes i stikkontakten igen.
- Eksplosionsfare – må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstetika.
- Sørg for, at el-ledningen og stikket er i god stand, og at udstyret ikke er beskadiget.
- Hold el-ledningen borte fra varme overflader.
- Dette apparat må kun anvendes med masker (og tilslutninger¹), der er anbefalet af ResMed, af en læge eller åndedræstherapeut. Man bør ikke bruge maske, medmindre der er tændt for apparatet. Efter tilpasning af masken bør man sikre sig, at apparatet blæser luft. Maskens lufthul(ler) må aldrig blokeres.

¹ Der kan indkorporeres porte i masken eller tilslutninger i nærheden af masken.

Forklaring: Apparatet er beregnet til at bruges med specielle masker (eller tilslutninger), som har lufthuller for at tillade kontinuerligt luftflow ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udådede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet derimod ikke er i gang, vil der ikke blive leveret tilstrækkelig frisk luft gennem masken, og den udådede luft kan blive indåndet igen. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle få minutter kan i visse tilfælde medføre kvælning. Dette gælder for de fleste modeller af CPAP- eller bi-level-apparater.

- Ilt nærer forbrænding. Der må ikke anvendes ilt, mens der ryges eller ved tilstedeværelse af åben ild.
- Sørg altid for at apparatet er tændt, og at der genereres luftflow, inden der tændes for iltforsyningen. Husk altid at slukke for iltforsyningen inden apparatet slukkes, sådan at der ikke akkumuleres ilt inde i selve apparatet, hvilket kan medføre risiko for brand.
- Du bør ikke lade et stort stykke af luftslangen ligge i sengens hovedende. Slangen kan sno sig rundt om hoved eller hals, mens du sover.
- Der må ikke anvendes elektrisk ledende eller antistatiske luftslinger.
- Luftslangen må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på beskadigelse.
- Der må kun anvendes ResMed-luftslinger og -udstyr til dette apparat. Andre typer luftslinger eller udstyr kan ændre det tryk, du rent faktisk modtager, og gøre behandlingen mindre effektiv.
- Brug kun ResMed 90 W eller 30 W strømforsyningsenheder. Brug 90 W strømforsyningsenheden til at strømføre systemet bestående af apparatet, H5i, luftslange, DC/DC-konverter og batteripakning. 30 W strømforsyningenheden er udformet til kun at strømføre apparatet og anbefales til rejser.
- Kun ResMed-produkter er beregnet til at blive koblet til modtilslutningsporten. Tilslutning af andre apparater kan beskadige apparatet.
- Blokering af luftslangen og/eller luftindsugningen på apparatet under drift kan føre til overophedning af apparatet.



FORSIGTIGHEDSREGLER

- Apparatets hus må ikke åbnes. Det indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Reparation og servicering må kun udføres af en autoriseret servicerepræsentant for ResMed.
- Der må ikke anvendes blegemiddel, klorin, alkohol eller aromabaserede opløsninger, fugtgivende eller antibakteriel sæbe eller duftende olier til rengøring af apparatet, fugteren eller luftslangerne. Sådanne opløsninger kan beskadige produkterne og mindske deres holdbarhed.
- Ukorrekt systemopsætning kan resultere i ukorrekt måling af masketryk. Sørg for, at systemet opsættes korrekt.
- Pas på ikke at anbringe apparatet, hvor det kan blive væltet, eller hvor man kan komme til at snuble over ledningen.
- Sørg for, at området rundt om apparatet er tørt og rent, og at der ikke er sengetøj eller andre ting, der kunne blokere luftindtaget eller dække strømforsyningsenheden.
- Sørg for, at apparatet er beskyttet mod vand, hvis det anvendes udendørs. Opbevar apparatet i S9-rejsetasken under transport.



Producent: ResMed Ltd 1 Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien.

Besøg www.resmed.com for at se andre ResMed forhandlere over hele verden.

Oplysninger om patenter findes på www.resmed.com/ip

S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart og VPAP er varemærker tilhørende ResMed Ltd. S9, ClimateLine, SlimLine, SmartStart og VPAP er registrerede hos U.S. Patent and Trademark Office.

© 2017 ResMed Ltd. 368823/2 2017-12

